



# Standards setzen Setting Standards



**Normen sorgen dafür,** dass eines zum anderen passt; sei es als marktordnendes Instrument zur Beseitigung von Handelshemmnissen, sei es zur Entlastung von Routineaufgaben oder zur Sicherstellung von Sicherheit und Gesundheit durch Definition des „Standes der Technik“ – für Produkte, Dienstleistungen, Systeme und für Personen.

- Lesen Sie mehr darüber,**
- > Wie Normen entstehen
  - > Wer Normen macht
  - > Was eine Norm ist
  - > Wofür es Normen gibt
  - > Welche Prinzipien gelten
  - > Was aktive Mitarbeit bringt

**Standards safeguard** that everything fits well together – be it as market regulating tools to dismantle barriers to trade, be it to do away with routine work or to ensure safety and health by defining the state of the art for products, services, systems and persons.

- Read more about**
- > how standards are developed,
  - > who creates standards,
  - > what a standard is,
  - > which purpose standards have,
  - > which principles apply, and
  - > what the benefits of co-operation are.



**Österreichisches Normungsinstitut**  
**Austrian Standards Institute**  
Member of CEN and ISO  
ÖNORM EN ISO 9001:2000  
zertifiziert | certified by SQS



**Normen sind** - einfach ausgedrückt - „Regeln der Technik“ oder „Standards“, wobei sie sich heute nicht mehr allein auf technische Bereiche beschränken. Sie fördern die **Rationalisierung**, ermöglichen die **Qualitätssicherung**, dienen der **Sicherheit** am Arbeitsplatz und in der Freizeit, vereinheitlichen Prüfmethoden und erleichtern generell die **Verständigung** in Wirtschaft, Technik, Wissenschaft, Verwaltung und Öffentlichkeit.

**Normen werden** von jenen gemacht, die sie benötigen: **Wirtschaft, Konsumenten, Verwaltung, Wissenschaft**. Ihre Vertreter investieren Zeit und Know-how in die Entwicklung von Normen – im eigenen Interesse wie auch im Interesse der Allgemeinheit. Diese Experten sind in den verschiedenen Komitees und Arbeitsgruppen des ON tätig. Delegierte aus diesen Gremien wiederum vertreten den (zuvor akkordierten) „rot-weiß-roten“ Standpunkt in den zuständigen europäischen und internationalen Komitees.

**Definiert: Was sagt die Norm zur Norm?**



Nach ISO/IEC Guide 2<sup>\*)</sup> (= ÖVE/ÖNORM EN 45020) ist eine Norm ein „Dokument, das **mit Konsens** erstellt und **von einer anerkannten Institution** angenommen wurde und das für die **allgemeine und wiederkehrende Anwendung** Regeln, Leitlinien oder Merkmale für Tätigkeiten oder deren Ergebnisse festlegt, wobei ein **optimaler Ordnungsgrad** in einem gegebenen Zusammenhang angestrebt wird“. Wichtige Anmerkung dazu: „Normen sollten auf den gesicherten **Ergebnissen von Wissenschaft, Technik und Erfahrung** basieren und auf die Förderung optimaler **Vorteile für die Gesellschaft** abzielen.“

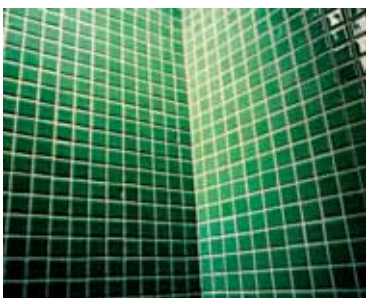
<sup>\*)</sup> **ÖVE/ÖNORM EN 45020** Normung und damit zusammenhängende Tätigkeiten - Allgemeine Begriffe | Standardization and related activities - General vocabulary (ISO/IEC Guide 2)

**Standards document**, to put it simple, good engineering practices, although they are no longer confined to engineering fields today. They promote **rationalization**, permit **quality assurance**, support **safety** at work and outside work, **harmonize** test methods and, in general, facilitate **communication** in business, technology, science, administration and the public at large.

**Standards are developed** by those who need them – **economy, consumers, administration, and science**. Their representatives invest time and know-how in the creation of standards – in their own interest as well as in the public interest. These experts are active in various committees and working groups of ON. Delegates appointed by these bodies also represent the Austrian position (adopted beforehand) at meetings of European and international technical committees.

**Well-defined: What does the standard say about standards?**

ISO/IEC Guide 2<sup>\*)</sup> (= ÖVE/ÖNORM EN 45020) defines a standard as a “document, established by **consensus** and approved by a **recognized body**, that provides, for **common and repeated use**, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context.” Important note: “Standards should be based on the **consolidated results of science, technology and experience**, and aimed at the promotion of optimum community benefits.”



## Ziele & Zielgruppen

Normung ist eine **Dienstleistung für Wirtschaft, Verwaltung und Gesellschaft**. Sie ist seit jeher ein Spiegelbild der technischen, wirtschaftlichen und damit auch der gesellschaftlichen Entwicklung.

**Normen sorgen für** Kompatibilität, erleichtern die Vergleichbarkeit von Produkten und Dienstleistungen, sorgen für rationelle Planungs- und Produktionsabläufe. Sie entlasten von Routinarbeiten, definieren den Stand der Technik bzw. den „Code of good Practice“ und beseitigen damit die unterschiedlichsten Arten von Handelshemmnissen – auf nationaler, auf europäischer und auf internationaler Ebene.

**Vitales Interesse** an der Normung haben:

- > Wirtschaft
- > Verwaltung
- > Verbraucher
- > Wissenschaft
- > Prüfstellen
- > Interessensvertretungen

## Volkswirtschaftlicher Nutzen

**Der volkswirtschaftliche Nutzen** der Normung beträgt allein für Österreich **1,74 Milliarden Euro**.

Der Beitrag der Normung zum **Wirtschaftswachstum** liegt bei rund **25 Prozent**.

Und jeder Euro, der in die Normung investiert wird, bringt ungefähr den **vierzigfachen Ertrag**.



## Objectives & target groups

Standardization is a **service for economy, administration and society**. It has always been a mirror of technical, economic and, as a result, social development.

**Standards ensure** compatibility, facilitate comparisons of products and services and permit streamlined planning and production processes. They reduce the burden of routine work, define the state of the art or codes of good practice and thereby eliminate diverse types of barriers to trade – at a national, European and international level.

Standardization is **of vital interest** to:

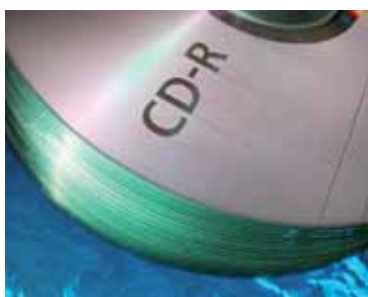
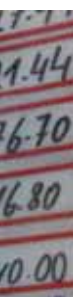
- > economy
- > administration
- > consumers
- > science
- > testing institutes
- > representative organizations

## Economic benefits

**The economic benefits** of standardization total **EUR 1.74 billion** for Austria alone.

Its contribution to **economic growth** amounts to around **25 percent**.

And each euro invested in standardization yields approximately **fortyfold returns**.



## Wer steht dahinter?

**Geleitet und koordiniert** wird die Normungsarbeit in Österreich vom Österreichischen Normungsinstitut ON. Es hat den gesetzlichen Auftrag (Normengesetz 1971), die Infrastruktur und die Organisation zur Durchführung der Normungsarbeit bereitzustellen.

**Die Komitee-Manager** des ON sind verantwortlich für den reibungslosen Ablauf der Arbeiten von ON-Komitees (ON-Ks) und Arbeitsgruppen (AGs).

**Nach international festgelegten Verfahren** werden hier - unter Einbeziehung aller interessierten Gruppen und Kreise - Normenentwürfe erarbeitet und nach einem öffentlichen Stellungnahmeverfahren als ÖNORMEN herausgegeben.

**Das ON koordiniert** die Mitarbeit österreichischer Experten aus den ON-Komitees (Delegierte) in den Technischen Komitees (TCs) des Europäischen Komitees für Normung **CEN** und der Internationalen Organisation für Normung **ISO** und hält Kontakt zu den Normungsorganisationen aller Länder der Erde.

**Für den Inhalt der Normen** sind die ON-Komitees (ON-Ks) des ON verantwortlich, konkret die Experten aus Wirtschaft, Verwaltung, Wissenschaft und Konsumenten, die aktiv an der Normungsarbeit teilnehmen.

## Österreich, Europa & die Welt

**Der Schwerpunkt der Normungsarbeit** liegt heute auf europäischer und internationaler Ebene. Zunehmende weltweite wirtschaftliche Verflechtungen und die Realisierung des Europäischen Binnenmarkts legen dies nahe.

**Die Komitees des ON** bieten die Infrastruktur, damit österreichische Experten an der europäischen und an der internationalen Normung teilnehmen und damit auch die - zuvor akkordierten - österreichischen Interessen einbringen können.

## Who stands behind it?

**The management and co-ordination** of standardization work in Austria is performed by the Austrian Standards Institute ON. It has the statutory task (laid down in the *Normengesetz* or Federal Act on Standardization of 1971) to provide the infrastructure and the organizational framework for standardization work.

**The committee managers** of ON are responsible for ensuring the smooth functioning of ON committees and working groups.

**In line with internationally defined procedures**, draft standards are prepared by these bodies – with the involvement of all groups and stakeholders interested – and published as ÖNORMs (Austrian standards) after public enquiry.

ON co-ordinates the participation of Austrian experts from the ON committees (delegates) in the technical committees of **CEN**, the European Committee for Standardization, and **ISO**, the International Organization for Standardization, and maintains contacts to the standardization bodies of all countries around the world.

**The specifications contained in standards** are a responsibility of the ON Committees or, in concrete terms, the experts from the economy, administration, science and consumers who are actively involved in standardization work.

## Austria, Europe & the World

**Today, standardization focuses** on the European and international level. This is an obvious consequence of a globalizing economy and the implementation of the European Internal Market. **ON's committees provide** the infrastructure allowing Austrian experts to participate in European and international standardization and thereby represent Austrian interests – agreed on beforehand.

### Europa | Europe

- CEN** Europäisches Komitee für Normung | European Committee for Standardization [www.cen.eu](http://www.cen.eu)
- CENELEC** Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung | European Committee for Electrotechnical Standardization [www.cenelec.org](http://www.cenelec.org)
- ETSI** Europäische Normungsorganisation für Telekommunikation | European Telecommunication Standards Institute [www.etsi.org](http://www.etsi.org)

### International

- ISO** Internationale Organisation für Normung | International Organization for Standardization [www.iso.org](http://www.iso.org)
- IEC** Internationale Elektrotechnische Kommission | International Electrotechnical Commission [www.iec.ch](http://www.iec.ch)
- ITU** Internationale Telekommunikations Union | International Telecommunications Union [www.itu.int](http://www.itu.int)



## Bereiche der Normung ...

**Kaum ein Wirtschaftsbereich** kommt heute ohne ÖNORMEN aus. Waren Normen früher fast ausschließlich auf technische Fachgebiete, wie Bauwesen oder Maschinenbau beschränkt, so sind in den vergangenen Jahren laufend neue Bereiche hinzugekommen: Umweltschutz und Gesundheitswesen etwa, oder der Dienstleistungssektor – von Übersetzern und Dolmetschern über Reinigungsarbeiten bis zu Call Centern und Kunsttransporten. Die Qualität ihrer Dienstleistungen lässt sich heute an Normen messen.

## ... im Überblick

**(Ö)NORMEN gibt es bzw. werden erarbeitet für:**

Abfallwirtschaft | Akustik | Arbeitssicherheitstechnik | Baukonstruktion | Bauplanung | Bauprodukte | Bauprojektmanagement | Baustoffe | Bautechnik und Bauleistungen | Bauvertragswesen | Bauwirtschaftswesen | Behindertenhilfen | Bergbau | Biotechnologie | Bodenschutz | Brandschutzwesen | Bürotechnik | Chemie | Corporate Social Responsibility | Dienstleistungen | Druckgeräte | Energiewirtschaft | Erdöl | Fahrzeugbau | Freizeiteinrichtungen | Gesundheitswesen | Gummi | Handwerkerarbeiten | Haustechnik | Hebezeuge | Heizung | Hoch- und Tiefbau | Holz | Informationsverarbeitung | Kunststoffe | Land- und Forstwirtschaft | Lebensmitteluntersuchung | Luft- und Raumfahrt | Luftreinhaltung | Lüftung | Maschinenbau und Anlagenbau | Medizintechnik | Metalle | Möbel | Physik | Postwesen | Prüfwesen | Qualitätsmanagement (ISO 9000) | Risikomanagement | Schweißtechnik | Spielzeug | Stahl | Strahlenschutz | Textilwesen | Transportwesen | Umweltmanagement (ISO 14000) | Umweltschutz | Verdingungswesen | Vergabewesen | Verkehrsbauwerke | Vermessungswesen | Wasser- und Abwasserbau | Wasserschutz | Werkstoffprüfung | Wertanalyse | Zertifizierungswesen

## Fields of standardization ...

**There is hardly a sector** of the economy that does not rely on ÖNORM standards today. While, in the past, standards were almost exclusively limited to technical areas, such as construction and mechanical engineering, they have continuously conquered new fields: for example, environmental protection and health care as well as the service sector – from translators and interpreters to cleaning work and from call centres to transports of art works. Today, service quality can be assessed on the basis of standards.

## ... at a glance

**(ÖNORM) standards exist and are prepared on:**

Acoustics | aerospace | agriculture and forestry | aids for handicapped persons | air quality | automotive engineering | Biotechnology | building construction and civil engineering | building materials | building services | Certification | chemistry | construction | construction contracting | construction planning | construction products | construction project management | construction technology and building works | contract procedures | corporate social responsibility | crafts services | Economic aspects of construction | energy management | environmental management (ISO 14000) | environmental protection | Fire protection | food analysis | furniture | Health care | heating systems | Information technology | Lifting equipment | Material testing | mechanical and plant engineering | medical technology | metals | mining | Occupational health and safety technology | office equipment | Petroleum products | physics | plastics | postal services | pressure equipment | public procurement | Quality management (ISO 9000) | Radiation protection | recreational equipment | risk management | rubber products | Services | soil protection | steel | surveying | Testing | textiles | timber | toys | traffic infrastructure | transportation | Value analysis | ventilation | Waste management | water quality | water supply and sewage systems | welding processes



## Normen & ihre Prinzipien

**Damit ein (technisches) Regelwerk** den Status einer Norm (in Österreich: ÖNORM) für sich in Anspruch nehmen kann, muss eine Reihe von international anerkannten **Grundprinzipien** eingehalten werden, die sicherstellen, dass die Norminhalte allgemein akzeptiert werden und für die tägliche Praxis geeignet sind. Dies sind:

**Neutrale Gemeinschaftsarbeit:** Alle betroffenen Kreise können und sollen durch ihre Vertreter an der Normungsarbeit auf allen Ebenen teilnehmen.

**Konsens:** Dies bedeutet allgemeine Zustimmung, keine Widersprüche gegen wesentliche Inhalte des Dokuments, Berücksichtigung der Gesichtspunkte aller wichtigen Parteien und Ausräumen aller Gegenargumente.

In Österreich dürfen (nationale) ÖNORMEN vom zuständigen ON-Komitee grundsätzlich nur **einstimmig** verabschiedet werden.

Bei Europäischen und Internationalen Normen bedeutet Konsens **qualifizierte Mehrheit**.

**Publizität:** Vor Veröffentlichung muss ein Normungsdokument als Normenentwurf der Öffentlichkeit zur Stellungnahme vorgelegt werden. Berechtigte Einwände müssen vom zuständigen Normungsgremium berücksichtigt werden.

**Kohärenz:** Bei der Erarbeitung jeder Norm ist auf Widerspruchsfreiheit und Einheitlichkeit des Normenwerks auf nationaler und auf europäischer Ebene zu achten. Für die europäische Normung heißt dies: Widersprechende nationale Normen müssen zurückgezogen werden.

So werden Einheitlichkeit des Normenwerks und Kontinuität zum Nutzen der Anwender sichergestellt.

## Aktuelle Entwicklungen

Auf [www.on-norm.at](http://www.on-norm.at) finden Sie unter **Normen im Entstehen** Informationen, wie:

- > Welche Fachgebiete gibt es?
- > Welche Gremien sind zuständig?
- > Welche Normen werden demnächst als Entwürfe veröffentlicht?

## Standards & their principles

A **technical document** can only have the status of a standard (ÖNORM in Austria) if several internationally recognized **basic principles** are complied with that ensure that the specifications are generally accepted and viable in everyday practice. These are:

**Collective production on a neutral basis:** All parties concerned can and should be represented in standardization work at all levels.

**Consensus:** This implies general agreement, no opposition to essential specifications contained in the document, consideration of the points of view of all the key parties and reconciliation of any conflicting positions.

In Austria, on principle, (national) standards must be adopted **unanimously** by the competent ON committee.

In the case of European and international standards, consensus implies a **qualified majority**.

**Publicity:** Before its publication, a normative document has to be submitted as a draft for public enquiry. Justified objections have to be considered by the relevant committee.

**Coherence:** When a standard is prepared, attention has to be given to the coherence and consistency of the body of standards both at the national and European level. For European standardization, this means that conflicting national standards have to be withdrawn.

Thereby, the consistency of the body of standards is safeguarded to the benefit of the users.

## Current standardization

At [www.on-norm.at](http://www.on-norm.at), you will find answers to the following questions under

**Current Standardization:**

- > Which standardization fields exist?
- > Which committees are responsible?
- > Which draft standards will be published soon?



## Engagement in der Normung

**Mitarbeit an der Erstellung von Normen** und ON-Regeln heißt in erster Linie,

- > die **Inhalte von Normen mitgestalten und beeinflussen**,
- > **heute** - im Dialog und im Konsens mit anderen Interessenten aus Wirtschaft, Verwaltung, Wissenschaft und Verbrauchern - zu **definieren, was morgen in Normen steht**, welche Anforderungen an Produkte und Dienstleistungen gestellt werden, wie und nach welchen Verfahren geprüft wird.

**Wer in der Normung mitwirkt**, ist in ein **Netzwerk** eingebunden. In diesem Netzwerk - den Komitees - sitzen einander nicht nur die künftigen Anwender der Normen und Regelwerke gegenüber, sondern auch potentielle Kunden. Die Experten tauschen **Wissen** aus, ua. über Kundeninteressen bzw. darüber, was (technisch) machbar ist, was ökologisch und ökonomisch sinnvoll ist, und was der Markt verlangt. Damit gewinnen sie wertvolle Kenntnisse über Vorstellungen und Erwartungen ihrer Marktpartner.

**Mitarbeit in der Normung** gibt den rund 5 500 Experten zusätzlich **Einblick in die aktuelle Entwicklung** ihres Fachgebiets – in Österreich, in Europa und weltweit. Sie wissen somit früher als andere, in welche Richtung sich bestimmte Themen entwickeln, welche Neuerungen auf sie zukommen. Das bedeutet **Wissensvorsprung** und damit Zeitgewinn. Anpassungs-, Erneuerungs- und Innovationsprozesse können damit früher eingeleitet werden.

**Strategie:** Normung als strategisches Unternehmenskonzept trägt dazu bei, **die Marktstellung von Unternehmen zu sichern und weiter auszubauen**.

## Commitment to standardization

**Co-operation in the preparation** of standards and ON Rules primarily means that

- > you **shape and influence** the contents of **standards**,
- > you **define today** – in dialogue and consensus with other stakeholders from the economy, administration, science and consumers – **what is specified in standards tomorrow**, which requirements products and services have to meet as well as how and which tests are performed.

**Those who participate** in standardization work form **part of a network**. The members of this network – the committees – are not only the potential users of the standards and specifications, but also potential customers. The experts **exchange knowledge**, for example, on what customers need, on what is (technically) feasible, what makes sense in ecological and economic terms and what the market demands. Thereby, they gain information on the wishes and expectations of their market partners.

**Involvement in standardization** provides the around 5,500 experts also with insights in the **current development** of their domain – in Austria, Europe and worldwide. Hence, they know earlier than others how certain issues will develop and which new challenges are to be mastered. This means that they have a **knowledge edge** and more time to get ready. Adaptation, change and innovation processes can be initiated earlier.

**Strategy:** Standardization as a strategic entrepreneurial concept contributes to **securing and further strengthening the market position** of companies.

## Kontakt & Info

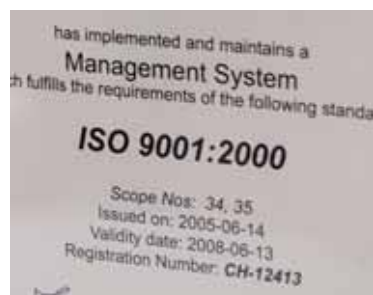


### Contact & info

**Dipl.-Ing. Dr. Karl Grün**

Leiter | Head of «ON Standards»  
Member of CEN/BT – «Bureau Technique»

E-Mail:  
[karl.gruen@on-norm.at](mailto:karl.gruen@on-norm.at)





Österreichisches  
Normungsinstitut

Austrian Standards  
Institute

Member of CEN and ISO

[www.on-norm.at](http://www.on-norm.at)

Information

Mehr  
More

### E-Mail Newsletter «ON top news»



Die E-Mail-Newsletterserie «ON top news» gibt kompakte und strukturierte Informationen über wichtige Neuerscheinungen und aktuelle Dienstleistungen – aus 13 Themenbereichen.

Kostenlose Registrierung unter:  
[www.on-norm.at/newsletter](http://www.on-norm.at/newsletter)

ON's e-mail newsletter «ON top news» offers concise and well-structured information on important new publications and current services in eleven fields.

(German only)

Free registration at:

[www.on-norm.at/newsletter](http://www.on-norm.at/newsletter)

### CONNEX Zeitschrift | Magazine



**CONNEX** bietet sechs mal pro Jahr aktuelle Themen rund um die Normung, gibt Einblick in laufende Arbeiten, erläutert Standpunkte, beschreibt das Umfeld: präzise, kompetent objektiv und aus erster Hand – auch für jene, die keine „Normungsexperten“ sind. Kostenlose Abo-Bestellung unter:

[connex@on-norm.at](mailto:connex@on-norm.at)

Six times a year, **CONNEX** (German only) offers information on topical issues of standardization, provides insight in ongoing work, explains positions and describes the environment: accurate, competent, unbiased and straight from the horse's mouth – also for those who are not "standards experts". Free subscription at:

[connex@on-norm.at](mailto:connex@on-norm.at)

### Wollen Sie mehr wissen?



Wenn Sie spezielle Fragen haben, Informationsmaterial benötigen oder zu einem Fachgebiet Näheres wissen möchten, schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit Ihren Wünschen.

Wir freuen uns auf Ihre Nachricht

E-Mail: [medien@on-norm.at](mailto:medien@on-norm.at)

Fax: (+43 1) 213 00-327

### Want to know more?

If you have special questions, need information material or want to know more about a specific subject field, just send us an e-mail with your requests.

We are looking forward to your inquiries.

E-mail: [medien@on-norm.at](mailto:medien@on-norm.at)

Fax: (+43 1) 213 00-327

# Standards: create & use them



Impressum | Imprint

#### Standards setzen | Setting standards

Herausgeber | Publisher: ON Österreichisches Normungsinstitut | Austrian Standards Institute  
Heinestraße 38 • 1020 Wien

Text, Redaktion, Layout | Text, editing, layout:

Dr. Johannes Stern | ON PRM

Photos: T. Laimgruber, J. Stern

Übersetzung | Translation: Mag. Regina Thaller

© ON-2007-03

ON ID 11 | 2007-03

[www.on-norm.at](http://www.on-norm.at)

